



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23574/2022

24.2 Amt für Senioren und Sozialsprengel - Ufficio anziani e distretti sociali

Betreff:

Technisches Update sowie
Marktpreisanpassung der finanzierbaren
medizinischen Geräte, Einrichtungs- und
Ausstattungsgegenstände und anderen
beweglichen Sanitätsgüter, sowie die
jeweils für die Rückerstattung der Ausgaben
geltenden Höchstbeträge.

Oggetto:

Aggiornamento tecnico e dei relativi prezzi
di mercato delle apparecchiature, delle
attrezzature, degli arredi e degli altri beni
mobili ad uso sanitario finanziabili, nonché i
relativi importi massimi delle spese
rimborsabili.

Die Abteilungsdirektorin

hat in folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte Einsicht genommen:

Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“, insbesondere den Artikel 20/bis Absatz 1/bis, welcher vorsieht, dass das Land den Trägern von akkreditierten stationären Einrichtungen für Senioren den Ankauf oder das Leasen von medizinischen Geräten, Einrichtungen, Ausstattungsgegenständen und anderen beweglichen Sanitätsgütern samt jeweiligem Zubehör, die der gesundheitlichen Betreuung der Bewohner und Bewohnerinnen dienen, erstattet. Dieser sieht zudem vor, dass die Landesregierung die finanzierbaren medizinischen Geräte, Einrichtungen, Ausstattungsgegenstände und anderen beweglichen Sanitätsgüter sowie die jeweils für die Rückerstattung der Ausgaben geltenden Höchstbeträge festlegt;

Beschluss der Landesregierung vom 4. Juli 2017, Nr. 742, in geltender Fassung, mit welchem die Richtlinien zur Erstattung der Ausgaben für die gesundheitliche Betreuung der Bewohner und Bewohnerinnen von Seniorenwohnheimen genehmigt wurden;

Beschluss der Landesregierung vom 14. Juni 2022, Nr. 402, „Übertragung von Befugnissen (Maßnahmen)“, insbesondere den Punkt 27, Buchstabe g), welcher vorsieht, dass der Direktor/die Direktorin der Abteilung Soziales die finanzierbaren medizinischen Geräte, Einrichtungs- und Ausstattungsgegenstände und andere bewegliche Sanitätsgüter sowie die jeweils für die Rückerstattung der Ausgaben geltenden Höchstbeträge festlegt;

Dekret des Abteilungsdirektors der Abteilung Soziales vom 13. Juli 2017, Nr. 12864, „Festlegung der finanzierbaren medizinischen Geräte, Einrichtungs- und Ausstattungsgegenstände und anderen beweglichen Sanitätsgüter, sowie die jeweils für die Rückerstattung der Ausgaben geltenden Höchstbeträge, laut Art. 20/bis, Abs. 1/bis, des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, welches nun abgeändert wird, da ein technisches Update dieser Geräte sowie deren Marktpreisanpassung für notwendig erachtet wurde.

La Direttrice di Ripartizione

ha preso atto delle seguenti norme giuridiche e dei seguenti atti amministrativi:

legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, „Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano“, in particolare l'articolo 20/bis, comma 1/bis, il quale prevede che la Provincia rimborsa agli enti competenti per la gestione delle strutture residenziali per anziani accreditate le spese sostenute per l'acquisto o la locazione finanziaria di apparecchiature, attrezzature, arredamenti ed altri beni mobili ad uso sanitario e relativi accessori, necessari per l'assistenza sanitaria agli ospiti. Esso prevede inoltre che la Giunta provinciale determina le apparecchiature, le attrezzature, gli arredamenti e gli altri beni mobili ad uso sanitario finanziabili, nonché i relativi importi massimi delle spese rimborsabili;

deliberazione della Giunta provinciale 4 luglio 2017, n. 742, e successive modifiche, con cui sono stati approvati i criteri per il rimborso delle spese per l'assistenza sanitaria degli ospiti delle residenze per anziani;

deliberazione della Giunta provinciale 14 giugno 2022, n. 402, „Delega di funzioni (provvedimenti)“, in particolare il punto 27, lettera g), il quale prevede che il direttore/la direttrice della Ripartizione Politiche sociali determina le apparecchiature, le attrezzature, gli arredamenti e gli altri beni mobili ad uso sanitario finanziabili, nonché i relativi importi massimi delle spese rimborsabili;

decreto del direttore della Ripartizione Politiche sociali 13 luglio 2017, n. 12864, „Determinazione delle apparecchiature, delle attrezzature, degli arredi e degli altri beni mobili ad uso sanitario finanziabili, nonché i relativi importi massimi delle spese rimborsabili, ai sensi dell'art. 20/bis, comma 1/bis, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche“, che ora viene modificato in quanto si è ritenuto necessario un aggiornamento tecnico di tali beni, nonché dei relativi prezzi di mercato.

All dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

die Direktorin der Abteilung Soziales:

1. die Anlage A, welche wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, zu genehmigen. Diese beinhaltet die Liste der finanzierbaren Produkte sowie die Höchstbeträge der erstattbaren Ausgaben für jedes einzelne Produkt, das der gesundheitlichen Betreuung der Bewohner und Bewohnerinnen der Seniorenwohnheime dient.

2. das Dekret des Abteilungsdirektors der Abteilung Soziales Nr. 12864/2017, gleichen Betreffs, durch die vorliegende Maßnahme zu ersetzen.

3. Die Liste der finanzierbaren Produkte sowie die Höchstbeträge der erstattbaren Ausgaben für jedes einzelne Produkt laut Anlage A gelten für jene Ansuchen, die ab dem Jahr 2023 vorgelegt werden.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Michela Trentini

Ciò premesso la Direttrice della Ripartizione Politiche Sociali

d e c r e t a

1. di approvare l'allegato A, che costituisce parte integrante del presente decreto e contiene la lista dei prodotti rimborsabili nonché gli importi massimi delle spese rimborsabili per ogni singolo prodotto, necessari per l'assistenza sanitaria degli ospiti delle residenze per anziani;

2. di sostituire il decreto del direttore della Ripartizione Politiche sociali n. 12864/2017, di pari oggetto, con il presente provvedimento.

3. La lista dei prodotti rimborsabili nonché gli importi massimi delle spese rimborsabili per ogni singolo prodotto secondo l'allegato A valgono a decorrere dalle domande presentate per l'anno 2023.

LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE

ANLAGE A

ALLEGATO A

Liste der vergütbaren Produkte		Lista dei prodotti rimborsabili	
Für folgende Produkte kann eine Kostenerstattung gewährt werden:		Per i seguenti prodotti può essere concesso un rimborso spese:	
BESCHREIBUNG DER PRODUKTE	Höchstbetrag / importo massimo	DESCRIZIONE DEI PRODOTTI	
Absauggerät, tragbar oder mit Gerätewagen	1.263,00 €	aspiratore portatile o carrellato	
Antidekubituskissen, d.h. Kissen für das Gesäß	500,00 €	cuscino antidecubito, ossia cuscini per il deretano	
Autoklave mit Behältern und Kassetten	8.000,00 €	autoclave con contenitori e vassoi	
Beatmungsbeutel	380,00 €	pallone per ventilazione manuale	
Blutdruckmessgerät mit oder ohne Stethoskop	200,00 €	sfigmomanometro con o senza stetoscopio	
Chirurgische Instrumente oder Fußpflegeinstrumente	300,00 €	strumentario chirurgico o strumenti per pedicure	
EKG-Gerät (mobil mit Wagen)	3.200,00 €	elettrocardiografo (mobile con carrello)	
Folienschweißgerät	700,00 €	sigillatrice	
Fräsergerät	1.900,00 €	fresa micromotore	
Hüftprotektoren	120,00 €	protezioni anca	
Infusionspumpe oder Ernährungspumpe	3.000,00 €	pompa infusione o nutripompa	
Inhalationsgerät	300,00 €	apparecchio aerosol	
Lagerungsbehelfe, d.h. Kissen, die die Position des Bedürftigen unterstützen	100,00 €	cuscini di posizionamento, ossia cuscini che sostengono la posizione dell'avente bisogno	
Medikations- und Medikamentenwagen zur mobilen Medikamentenversorgung (Wäschewagen ausgeschlossen)	3.000,00 €	carrello per medicazioni e farmaci per la distribuzione mobile dei farmaci (escluso carrello per biancheria)	
Ohrenspülgerät	400,00 €	apparecchio per lavaggio auricolare	
Otoskop	200,00 €	otoscopio	
Patientenheber, flexibel auf Rädern oder fix auf Decke oder Wand, inklusive Batterie, Aufladegerät, Gurte, Waage oder Raumschiene	5.000,00 €	sollevatore pazienti mobile su ruote oppure fisso a soffitto o a bandiera: incluso batteria, caricabatteria, imbragatura, bilancia o rotaia per camera	
Pflegebett einfach; dazu gehören die Matratze inkl. Verlängerung, das Nachtkästchen, die Aufrichthilfe, die Seitenpolster, die Sturz- und Sensormatte, Bettfluchtbügel und das Evakuierungstuch	5.000,00 €	letto lungodegenti semplice incluso materasso e allungamento, comodino, alzamalati, imbottitura per sponde, materasso anticaduta con sensore, sistema di allarme per il bordo del letto e telo per evacuazione	
Pulsoximeter	600,00 €	pulsossimetro	
Rollstuhl; Ruhestuhl auf Rädern, Dusch- oder WC-Stuhl (inkl. WC-Erhöhlungen)	1.500,00 €	carrozzina; carrozzina relax, sedia doccia o WC (compreso rialzamento WC)	
Sauerstoffkonzentrator	1.500,00 €	concentratore d'ossigeno	
Sicherheitsdecke oder Positionsgurt	400,00 €	lenzuolo di contenzione o cintura di sostegno	
Übermatratze oder Antidekubitusmatratze	1.300,00 €	sovrvmaterasso o materasso antidecubito	
Ultraschallvernebler	2.000,00 €	nebulizzatore ultrasuoni	
Umlagerungshilfen, d.h. Rutschbrett oder Drehscheibe	180,00 €	ausili per il trasferimento, ossia asse di trasferimento o disco girevole	
Waage, Personenwaage, Sitz- oder Rollstuhlwaage	2.500,00 €	bilancia; pesapersone; bilancia a sedia o a piattaforma per carrozzina	
Ambulatoriumseinrichtung:		arredamento ambulatorio:	
Hocker oder Aufstiegshilfe	240,00 €	sgabello o predellino	
Karteischränk auf Rädern auch mit Laptopauszug	3.000,00 €	carrello portacartelle anche con piano estraibile per pc portatile	
Medikamentenkühlschränk	3.000,00 €	frigorifero per medicinali	
Medikamentenschränkanlage:		Armadio per medicinali:	
Inneneinrichtung: Verteilertablett, Wochensysteme, Medikamentenbecher, Mörser, Teiler, Tabletenspendler,	6.500,00 €	arredamento interno: vassoio per distribuzione, sistema settimanale, coppa per medicinali, mortaio, divisore, dosatore per medicine	
Untersuchungsliege	1.500,00 €	lettino da visita	
Reha-Basis-Ausstattung:		componenti base per riabilitazione:	
Antirutschunterlage auf Rolle	270,00 €	materasso anticaduta su rotolo	
Gehhilfe - Gehtraining: Dreipunktstock, Vierpunktstock, Rollator, Walker, Gehbarren, Trainingstreppe	1.500,00 €	ausilio per la deambulazione – ausilio per il training di riabilitazione: tripode, quadripode, rollator, walker, parallela per deambulazione, scala per deambulazione	
Magnettherapiegerät, Kombigerät Ultraschall-Elektrotherapie	5.000,00 €	apparecchiatura per magnetoterapia; apparecchio ultrasuoni-elettroterapia	
Schlingentisch fahrbar	850,00 €	Puleggioterapia - attrezzatura mobile	
Vibrationstherapie - Novafon	500,00 €	Terapia a Vibrazione - Novafon	
Schienenherstellung - gesamte Ausstattung (Heißwasserbecken und Paraffinbad)	1.100,00 €	Produzione di ferule - tutte le attrezzature (vasca di acqua calda e bagno di paraffina)	
Theratrainer; Bein-, Arm- oder Oberkörpertrainer	5.000,00 €	Theratrainer; trainer per gambe, braccia o busto	



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

WALDNER BRIGITTE

29/11/2022

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

TRENTINI MICHELA

29/11/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Brigitte Waldner

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Michela Trentini

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/11/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma